

上海三联人文经典书库（48） · 16世纪的不信教问题：拉伯雷的宗教



[上海三联人文经典书库（48） · 16世纪的不信教问题：拉伯雷的宗教_下载链接1](#)

著者:[法] 吕西安·费弗尔 著，赖国栋 译

[上海三联人文经典书库（48） · 16世纪的不信教问题：拉伯雷的宗教_下载链接1](#)

标签

评论

吕西安·费弗尔代表作之一，法国年鉴学派代表著作，值得收藏！

拉伯雷的巨人传非常有意思，可惜研究不多，这本书分析很到位！

比较小众，视角在宗教论述中挺有意思

读这本书一可以学到看历史的视点，二可以学到写历史的技艺。

16世纪的不信教问题：拉伯雷的宗教,三联这套书都不错。

讨论的是欧洲16世纪的感觉与精神，是思想史宗教史名作

这套书总体都不错，值得收，有很多有趣的问题点

商务也出了一本这个书，可以比较阅读！

16世纪的不信教问题：拉伯雷的宗教

读起来费尽，不过翻译好像还可以。

终于等到有货了，太有意思的一本书了。

名家名著，一直等待，希望能有所帮助

年鑑開山之作，聞名已久，今得覩“芳容”

用一本厚厚的书去解读一个古代人.

商品本身中规中矩，还不错

不错的一本书，值得一读

618返券，便宜，好书

商务本来似乎也要出这一种，尚未知下文。
此书的内容甚有趣，可与巴赫金的那本参读。只是上海三联的这套书，多无译序或译后记，旧译本情有可原，新译本赤膊上阵，则未免寒碜。

本书分拉伯雷是无神论者、信教还是不信教两卷，内容包括：一些好友、诸神学家与论辩家、拉伯雷的闹剧、高康大的家书及灵魂不灭等。

朋友介绍的好书，这个对于我们了解拉伯雷的思想以及他的文学作品中有很大的帮助，对于文学想进一步了解的同学可以下手啦。

拉伯雷完全因为看巴赫金而感兴趣，尤其是有趣的中世纪，看到这本就买下了

扉页上题写寄望于布罗代尔，学术史上的佳话

好耍放水电费丰富而全球多发点

年鉴学派的重要作品，非常不错

还可以吧挺便宜的挺实用的

文科生要多读一些宗教学的书

该译作所依据的原文版本值得读者重视：它是有定评的法文勘定本，且时间上较新近。译者长于年鉴史家史思研究，尤长于该译作的原作者费氏史思的研究，且通法语，相信由他来翻译费氏的这部名家写名人的大作很是合适。译者认真尽心，不仅移译原文，还作了较为丰富的译注，于读者有益无疑。尤值一提的是，译者尤重于译词译语的准确性，在诸多重要关键词句的辨析理解和表达上，下了不少的功夫，使译作的质量有了又一重保证。可以说，欲读欲购费弗尔的《16世纪的。。。。》的中文译本，不能不读不购此部译作。它有着目前同（类）名译著所没能拥有的优点或曰特殊性。推荐！

吕西安

这本书可以说是关于心态史研究的一部杰作。本书依据法文2003年版译出，同时参考了1942年初版及1947年版。另外，个别地方依据英译本作了校订，见注释。需要说明的是，03版是书末注，我们在翻译时改成章末注。脚注都是我作的译注，也算是缩微版的“学习笔记”。我个人认为读者熟悉的人名地名，就少注文字，个别可能不熟悉的地方就会多一点说明。例如，蒙田，我只注出了生卒年及法国思想家。有些人有拉丁化的名字，我也一并加以提示，供读者查考。有些人物的生卒年难以核实，我会给出一些大概信息，例如生于15世纪中叶等。只是，我尽量提示与本书或主题有关的信息。有些不大确定所指的，我会给出各种说法，例如第440页的Janet，有说是Jean Clouet，我个人认为是Francois Clouet，他们是父子关系。当然，注释过程中也有疏漏，例如第15页的Catullus，没有遵循通译名。第105页的阿威罗伊，不是“波斯医生”等。这几点新浪微博网友“屋顶上的轻骑兵”已经向我指出了。谨致谢意。正文及尾注多数地方参考了拉伯雷的《巨人传》。我参考的是成钰亭先生的译本（上海

译文出版社)。其实,本院中文系张治老师之前就说过,鲍先生的译本更为准确,因为它非全译本,所以我没有遵从。凡是引自《巨人传》的地方,费弗尔又没有注明的,我大多都标出来了,用“[]”加以提示。费弗尔引用的其他著作,凡是有中译本的,我大多都注出中译本的具体页码,有些译文为了照顾上下文,做了微调。

费弗尔受的教育是古典式的。大学期间,他接受了严格的实证史学训练。1897年,他进入当时极富知识权威的巴黎高等师范学院,接受研究生教育。他学识渊博,精通法国文学,能够流畅地阅读多国文字,熟知德国和意大利的文化。1906到1926年间,他为亨利·贝尔的《历史综合评论》撰写了一系列有关语言学著作的书评。

2003年版有一个“序”,是亨利·贝尔(Henri Berr)写的(见商务版的“集体心理及个人理性”),我选择没有翻译,是因为它大多在摘译本书的内容。03年版还有一个长长的“跋”,因为版权问题,只好割舍。从年龄和资历上讲,我还没有资格写“译序”或“跋”,所以没写。若可能,以后会写一点个人感想。兰克史学认为,资料本身会说话,但费弗尔不同意这一看法。他主张,历史学家需要精心鉴别、处理资料。“我们从来不对历史事实抱有绝对的信念”,历史仅仅存在于现在当中。对于费弗尔来说,历史学的目标不仅是获得历史知识,而且是理解人类的过去,是无止境的探索。一个历史学家不仅要了解过去,也要了解他自己的时代。过去是有趣的,因为它充满了没有解决的问题。一个优秀的历史学家,应该了解自身,洞察时代,并为其中的重大问题所激动。利用所掌握的材料,发现和提出有价值的问题,然后忠实地去处理它,费弗尔相信这是历史学的正确方法。

[上海三联人文经典书库\(48\) · 16世纪的不信教问题：拉伯雷的宗教 下载链接1](#)

书评

[上海三联人文经典书库\(48\) · 16世纪的不信教问题：拉伯雷的宗教 下载链接1](#)